ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 3.5.2010
COM(2010)209 τελικό

2010/0113 (NLE)

Πρόταση

Απόφαση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφετέρου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Πλαίσιο της πρότασης

- **Αιτιολογία και στόχοι της πρότασης**

Στις 30 Μαρτίου 2008, η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 25 και στις 30 Απριλίου 2007 («συμφωνία αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007»), άρχισε να εφαρμόζεται προσωρινά.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007, η Επιτροπή άρχισε τον Μάιο του 2008 διαπραγματεύσεις δεύτερου σταδίου με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Το Συμβούλιο επανεξέτασε την πρόοδο που σημειώθηκε τον Δεκέμβριο του 2009 και τον Μάρτιο του 2010. Μετά από οκτώ γύρους διαπραγματεύσεων δεύτερου σταδίου, στις 25 Μαρτίου 2010 επιτεύχθηκε συμφωνία για ένα σχέδιο τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007.

Σκοπός του πρωτοκόλλου είναι:

- η έναρξη μιας διαδικασίας πρόσθετων δυνατοτήτων ξένων επενδύσεων στον αεροπορικό κλάδο,

- το περαιτέρω άνοιγμα της πρόσβασης στην αγορά, καθώς και της περαιτέρω πρόσβασης των αεροπορικών εταιρειών της ΕΕ στις κρατικά χρηματοδοτούμενες αεροπορικές μεταφορές των ΗΠΑ, και

- η περαιτέρω ενίσχυση της ρυθμιστικής συνεργασίας σε όλα τα πεδία των αερομεταφορών, και ειδικότερα στην αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των αερομεταφορών.

- **Γενικό πλαίσιο**

Η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007 αποτέλεσε σημαντική αλλαγή στις υπερατλαντικές αεροπορικές σχέσεις, διότι παρέχει ευρείες και νέες εμπορικές ελευθερίες στις αεροπορικές εταιρείες και αναλυτικό πλαίσιο κανονιστικής συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες σε ευρύ φάσμα θεμάτων. Η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007 δημιούργησε σημαντικά οφέλη σε αεροπορικές εταιρείες, αερολιμένες και χρήστες των αερομεταφορών στην Ευρώπη.

Ωστόσο, η ΕΕ επιζητούσε περισσότερες ευκαιρίες επενδύσεων και πρόσβασης στην αγορά. Έτσι, το άρθρο 21 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007 καθόρισε έναν μη διεξοδικό κατάλογο «θεμάτων πρωταρχικού ενδιαφέροντος» για τις διαπραγματεύσεις δευτέρου σταδίου, μεταξύ των οποίων ήταν οι πρόσθετες ευκαιρίες επενδύσεων και πρόσβασης στην αγορά, όπως και τα περιβαλλοντικά θέματα.

Τον Μάιο του 2008 άρχισαν διαπραγματεύσεις δεύτερου σταδίου, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δικαιούται να αναστείλει ορισμένα δικαιώματα εάν μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2010 δεν έχει επιτευχθεί συμφωνία δεύτερου

σταδίου.

Μετά από οκτώ γύρους διαπραγματεύσεων, επιτεύχθηκε στις 25 Μαρτίου 2010 συμφωνία για ένα σχέδιο τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007.

- **Υφιστάμενες διατάξεις στον τομέα της πρότασης**

Το πρωτόκολλο τροποποιεί τη συμφωνία αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007.

- **Συνοχή με τις άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης**

Η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων δευτέρου σταδίου με τις Ηνωμένες Πολιτείες ήταν πρωτίστης σημασίας για την εξωτερική πολιτική αερομεταφορών της ΕΕ, όπως διαπιστώνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Προγραμματισμός της εξωτερικής πολιτικής αερομεταφορών της Ένωσης»[1].

Στη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στις 3 Νοεμβρίου 2009, η Ένωση επιβεβαίωσε την πολιτική της δέσμευση να επιτευχθεί συμφωνία δεύτερου σταδίου το 2010, στο πλαίσιο του γενικότερου στόχου μείωσης των φραγμών στις συναλλαγές, τις επενδύσεις και την οικονομική δραστηριότητα.

Λόγω της ισχυρής περιβαλλοντικής διάστασης, το πρωτόκολλο συμβαδίζει πλήρως με τον στόχο της Ένωσης να περιορισθούν οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής από τις διεθνείς αερομεταφορές. Ελήφθη ειδική μέριμνα στην κοινωνική διάσταση της συμφωνίας.

2. Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη και εκτίμηση των επιπτώσεων

- **Διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους**

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι τομείς-στόχοι και γενικά χαρακτηριστικά των συμμετεχόντων στη διαβούλευση

Καθ'όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή είχε διαβουλεύσεις με ενδιαφερόμενους παράγοντες, ιδίως μέσω τακτικών συναντήσεων του Συμβουλευτικού Φόρουμ, όπου συμμετέχουν εκπρόσωποι των αεροπορικών εταιρειών, των αερολιμένων και οργανώσεων των εργαζομένων.

Τα κράτη μέλη συμμετείχαν εκ του σύνεγγυς καθ'όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων μέσω της ειδικής επιτροπής και των συνεδριάσεων των εμπειρογνωμόνων.

Συνοπτική παρουσίαση των απόψεων και τρόπος με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη

Όλα τα σχόλια των ενδιαφερομένων παραγόντων και μεμονωμένων κρατών μελών ελήφθησαν δεόντως υπόψη στη διαμόρφωση της διαπραγματευτικής θέσης της Ένωσης.

---

[1] COM(2005) 79 τελικό.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωμοσύνης**

Δεν υπήρξε ανάγκη προσφυγής σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

- **Εκτίμηση των επιπτώσεων**

Το πρωτόκολλο αυξάνει ακόμη περισσότερο τα οφέλη για τους καταναλωτές, τις αεροπορικές εταιρείες, τους εργαζόμενους και το κοινωνικό σύνολο της Ένωσης. Τα οικονομικά οφέλη από τη δημιουργία ενός πλήρως Ανοικτού Αεροπορικού Χώρου (ΑΑΧ) μεταξύ ΕΕ και Ηνωμένων Πολιτειών σε μελέτη του γραφείου Booz Allen Hamilton για λογαριασμό της Επιτροπής εκτιμήθηκαν σε αρκετά δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως[2].

Σε μελέτη του γραφείου Ecorys για λογαριασμό της Επιτροπής (ΓΔ Εμπορίου)[3] εκτιμάται ότι η περαιτέρω κανονιστική σύγκλιση στο πεδίο των αερομεταφορών μπορεί να μειώσει σημαντικά το κόστος για τον κλάδο. Στην ίδια μελέτη συμπεραίνεται ότι οι διαπραγματεύσεις δεύτερου σταδίου προσέφεραν τη δυνατότητα να αλλάξει η δομή της αγοράς στην ΕΕ και τις ΗΠΑ, με την αύξηση της αποδοτικότητας για τον αεροπορικό κλάδο.

Η προσθήκη άρθρου για την κοινωνική διάσταση εξασφαλίζει ότι το περαιτέρω άνοιγμα της αγοράς θα συνοδευθεί από υψηλά πρότυπα απασχόλησης και ότι τα εργασιακά δικαιώματα δεν θα υπονομευθούν από τις νέες ευκαιρίες που δημιουργούνται με το πρωτόκολλο.

Το πρωτόκολλο περιέχει σαφείς δεσμεύσεις αμφοτέρων των συμβαλλομένων μερών για να περισταλούν ή να μειωθούν οι επιπτώσεις των διεθνών αερομεταφορών στο περιβάλλον. Η εντατική συνεργασία στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων των διεθνών αερομεταφορών στο περιβάλλον και ο μετριασμός του αντικτύπου της κλιματικής αλλαγής θα ελαχιστοποιήσουν τυχόν δυσμενείς περιβαλλοντικές επιπτώσεις του πρωτοκόλλου.

3. Νομικά στοιχεία της πρότασης

- **Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης δράσης**

Το πρωτόκολλο τροποποιεί τη συμφωνία αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007 με τις εξής διατάξεις:

- Νομική υποχρέωση για την αμοιβαία αναγνώριση των κανονιστικών διαπιστώσεων του άλλου συμβαλλομένου μέρους όσον αφορά την επάρκεια και την ιθαγένεια αεροπορικής εταιρείας (νέο άρθρο 6*α*). Έτσι θα μειωθεί σημαντικά ο κανονιστικός φόρτος για τις αεροπορικές εταιρείες και τις ρυθμιστικές αρχές.

- Αυξημένη συνεργασία για τον περιορισμό των επιπτώσεων των διεθνών

---

2 Booz Allen Hamilton (2007), Οι οικονομικές επιπτώσεις εντός Ανοικτού Αεροπορικού Χώρου (ΑΑΧ) μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ, http://ec.europa.eu/transport/air/international_aviation/country_index/doc/final_report_us_bah.pdf

3 Ecorys (2009), Non-Tariff Measures in EU-US Trade and Investment – An Economic Analysis. http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2009/december/tradoc_145613.pdf

αερομεταφορών στο περιβάλλον (νέο άρθρο 15). Η συνεργασία στην αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των διεθνών αερομεταφορών θα περιλαμβάνει τα πεδία της έρευνας και της ανάπτυξης, της καινοτομίας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και του συντονισμού στα διεθνή φόρα. Εν προκειμένω, σημαντικό στοιχείο είναι η συνεργασία για να εξασφαλισθεί συνοχή μεταξύ των αντίστοιχων βασισμένων στην αγορά μέτρων μείωσης των εκπομπών από τις αερομεταφορές. Με τη συνεργασία σε περιβαλλοντικά θέματα θα αυξηθεί επίσης η διαφάνεια στους επιχειρησιακούς περιορισμούς που αφορούν τον θόρυβο στους αερολιμένες με άνω των 50.000 ετήσιων κινήσεων αεριωθούμενων υποηχητικών πολιτικών αεροπλάνων.

- Ρητή αναγνώριση της σημασίας που έχουν η κοινωνική διάσταση και τα οφέλη υψηλών εργασιακών προτύπων, καθώς και η εντατική συνεργασία στις κοινωνικές επιπτώσεις της συμφωνίας (νέο άρθρο 17*α*).

- Ενισχυμένο ρόλο της Κοινής Επιτροπής, η οποία θα μπορεί να χειρίζεται ασυμβίβαστες κανονιστικές προσεγγίσεις, θα επιτρέπει την αμοιβαία αναγνώριση της λήψης αποφάσεων και θα προωθεί τη συνεργασία σε διάφορα άλλα πεδία, μεταξύ των οποίων η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας, η διευκόλυνση, η ασφάλεια πτήσεων και η συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες (Νέες παράγραφοι στο άρθρο 18).

- Διαδικασία περαιτέρω ανοίγματος της αγοράς και περαιτέρω επενδυτικών δυνατοτήτων (νέο άρθρο 21). Αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να συνεχίσουν την άρση των εμποδίων πρόσβασης στην αγορά. Η Κοινή Επιτροπή θα εξετάζει τακτικά την πρόοδο στο συγκεκριμένο πεδίο. Αμφότερες οι πλευρές καθιερώνουν διαδικασία συνεργασίας στην Κοινή Επιτροπή με κοινό στόχο την άρση των εμποδίων πρόσβασης στην αγορά. Με βάση τη νομοθετική αλλαγή που θα επιτρέψει στην Επιτροπή να έχει ισχυρότερο ρόλο στην παρακολούθηση των διαδικασιών εισαγωγής επιχειρησιακών περιορισμών του θορύβου σε αερολιμένες της ΕΕ με άνω των 50.000 ετήσιων κινήσεων, οι αεροπορικές εταιρείες της ΕΕ θα ωφεληθούν από πρόσθετα δικαιώματα της έβδομης ελευθερίας μεταξύ των ΗΠΑ και τρίτων χωρών, θα αρθούν δε τα εμπόδια πρόσβασης στην αγορά των ΗΠΑ για τις αεροπορικές εταιρείες τρίτων χωρών που ανήκουν σε και ελέγχονται από επενδυτές της ΕΕ. Με τη νομοθετική αλλαγή στις ΗΠΑ που θα επιτρέψει την κατά πλειοψηφία κυριότητα και τον έλεγχο αμερικανικών αεροπορικών εταιρειών από την ΕΕ, η ΕΕ θα επιτρέψει την κατά πλειοψηφία κυριότητα και τον έλεγχο αεροπορικών εταιρειών της ΕΕ από τις ΗΠΑ. Εάν η ΕΕ εκπληρώσει τις απαιτήσεις όσον αφορά την παρακολούθηση των επιχειρησιακών περιορισμών βάσει του θορύβου, δεν υπάρχει όμως πρόοδος στις ΗΠΑ για την ελευθέρωση των επενδύσεων, η ΕΕ θα έχει το δικαίωμα να παγώσει τις δραστηριότητες των αμερικανικών αεροπορικών εταιρειών, και αντιστρόφως.

- Περαιτέρω πρόσβαση των αεροπορικών εταιρειών της ΕΕ στις χρηματοδοτούμενες από την αμερικανική κυβέρνηση αερομεταφορές (νέο παράρτημα 3), η οποία προς το παρόν περιορίζεται στις αμερικανικές εταιρείες («Fly America»). Οι ευρωπαϊκές εταιρείες θα μπορούν να πωλούν αερομεταφορές σε αναδόχους της αμερικανικής κυβέρνησης σε οποιαδήποτε γραμμή, εξαιρουμένων των αερομεταφορών που χρηματοδοτούνται από το υπουργείο αμύνης των ΗΠΑ.

Το πρωτόκολλο συνοδεύεται από μνημόνιο διαβουλεύσεων, το οποίο περιέχει νέα πρόσθετα στοιχεία, ώστε να βελτιωθούν ακόμη περισσότερο η υπάρχουσα συνεργασία στα πεδία της ασφάλειας της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, της πολιτικής

ανταγωνισμού, και οι κοινές προσπάθειες για την αντιμετώπιση του περιβαλλοντικού αντικτύπου των διεθνών αερομεταφορών.

- **Νομική βάση**

Άρθρο 207 παράγραφος 5, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφοι 2 και 5 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η αρχή της επικουρικότητας εφαρμόζεται εφόσον η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης.

Οι στόχοι της πρότασης δεν είναι δυνατό να επιτευχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό από τα κράτη μέλη για τους ακόλουθους λόγους.

Η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών ΕΕ-ΗΠΑ του 2007 έχει διαμορφώσει εναρμονισμένο κανονιστικό πλαίσιο για τις αερομεταφορές μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών. Η τροποποίηση διεθνούς συνθήκης σε επίπεδο Ένωσης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον στο επίπεδο της Ένωσης. Επίσης, οι στόχοι του πρωτοκόλλου μπορούν να επιτευχθούν μόνον στο επίπεδο της Ένωσης διότι άπτονται ορισμένων θεμάτων αποκλειστικής αρμοδιότητας της Ένωσης.

Οι στόχοι της πρότασης μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα με δράση της Ένωσης για τους ακόλουθους λόγους.

Η τροποποίηση διεθνούς συνθήκης σε επίπεδο Ένωσης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον στο επίπεδο της Ένωσης. Επίσης, οι στόχοι του πρωτοκόλλου μπορούν να επιτευχθούν μόνον στο επίπεδο της Ένωσης διότι άπτονται ορισμένων θεμάτων αποκλειστικής αρμοδιότητας της Ένωσης.

Η πρόταση συνάδει επομένως με την αρχή της επικουρικότητας.

- **Αρχή της αναλογικότητας**

Η πρόταση συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας για τους ακόλουθους λόγους.

Το πρωτόκολλο θα μειώσει τον κανονιστικό φόρτο και το κόστος για τις αεροπορικές εταιρείες. Δεν επιβάλλει νέες υποχρεώσεις στον κλάδο.

Τα κράτη μέλη θα συνεχίσουν να εκπληρώνουν τα συνήθη διοικητικά καθήκοντά τους στο πλαίσιο των διεθνών αερομεταφορών, με κοινούς όμως κανόνες οι οποίοι θα εφαρμόζονται ομοιόμορφα.

Τα κράτη μέλη θα συνεχίσουν να εκπληρώνουν τα διοικητικά καθήκοντά τους όσον αφορά τους επιχειρησιακούς περιορισμούς του θορύβου σε αερολιμένες της ΕΕ. Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της δεν αναλαμβάνουν υποχρεώσεις όσον αφορά τους επιχειρησιακούς περιορισμούς του θορύβου που υπερβαίνουν την οδηγία για τον θόρυβο (2002/30/ΕΚ).

- **Επιλογή νομικών μέσων**

Προτεινόμενα μέσα: διεθνής συμφωνία

Άλλα μέσα δεν θα ήταν κατάλληλα για τον εξής λόγο:

Μια διεθνής συμφωνία είναι δυνατόν να τροποποιηθεί μόνον με διεθνή συμφωνία.

4. Δημοσιονομικές επιπτώσεις

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

2010/0113 (NLE)

Πρόταση

Απόφαση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφοι 2 και 5,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 25 και στις 30 Απριλίου 2007 («συμφωνία αεροπορικών μεταφορών»), περιείχε την υποχρέωση για τα συμβαλλόμενα μέρη να αρχίσουν διαπραγματεύσεις δευτέρου σταδίου.

(2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, τροποποιητικό πρωτόκολλο της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών (εφεξής, το «πρωτόκολλο») σύμφωνα με το άρθρο 21 της εν λόγω συμφωνίας.

(3) Το πρωτόκολλο μονογραφήθηκε στις 25 Μαρτίου 2010.

(4) Το πρωτόκολλο συμβαδίζει πλήρως με τη νομοθεσία της ΕΕ, και ιδίως με το σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ.

(5) Το πρωτόκολλο που διαπραγματεύθηκε η Επιτροπή πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμόζεται προσωρινά από την Ένωση και τα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής του σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(6) Είναι αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για τον τρόπο λήψης απόφασης, εάν χρειασθεί, σχετικά με την διακοπή της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου και με τη λήψη μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5 της

συμφωνίας αερομεταφορών, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο. Είναι επίσης αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για την αναστολή της αμοιβαίας αναγνώρισης των κανονιστικών διαπιστώσεων όσον αφορά την επάρκεια και την ιθαγένεια των αεροπορικών εταιρειών και την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για το περιβάλλον.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1 (Υπογραφή και προσωρινή εφαρμογή)

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η υπογραφή του τροποποιητικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, (εφεξής το «πρωτόκολλο»), με την επιφύλαξη απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου. Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

2. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το (τα) πρόσωπο(α) που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν) εξ ονόματος της Ένωσης το πρωτόκολλο, με την επιφύλαξη της σύναψής του.

3. Ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος του, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την Ένωση και τα κράτη μέλη της, εφόσον το επιτρέπει το εθνικό δίκαιο, από την ημερομηνία υπογραφής του.

4. Απόφαση για τη διακοπή της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου και τη σχετική κοινοποίηση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου, και απόφαση ανάκλησης της κοινοποίησης αυτής, λαμβάνονται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης.

Άρθρο 2 (Αναστολή αμοιβαίας αναγνώρισης)

Απόφαση αναστολής αμοιβαίας αναγνώρισης κανονιστικών διαπιστώσεων όσον αφορά την επάρκεια και την ιθαγένεια αεροπορικής εταιρείας και σχετικής ενημέρωσης των Ηνωμένων Πολιτειών σύμφωνα με το άρθρο 6*α* παράγραφος 2 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, λαμβάνεται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Συνθήκης.

Άρθρο 3 (Κοινή Επιτροπή)

1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εκπροσωπούνται στην Κοινή Επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 18 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται με το πρωτόκολλο, από αντιπροσώπους της Επιτροπής και των κρατών μελών.

2. Η θέση που λαμβάνει η Ένωση και τα κράτη μέλη της στην Κοινή Επιτροπή όσον αφορά θέματα που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης, τα οποία δεν απαιτούν τη λήψη απόφασης επαγομένης έννομες συνέπειες, καθορίζεται από την Επιτροπή και κοινοποιείται προηγουμένως στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

3. Για αποφάσεις της Κοινής Επιτροπής σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης, η θέση της Ένωσης και των κρατών μελών αποφασίζεται, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στις εφαρμοζόμενες διατάξεις για την ψηφοφορία που καθορίζονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Για αποφάσεις της Κοινής Επιτροπής που αφορούν θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η θέση που λαμβάνουν η Ένωση και τα κράτη μέλη της αποφασίζεται από το Συμβούλιο, με ομοφωνία, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής ή των κρατών μελών, εκτός εάν κράτος μέλος ενημερώσει τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εντός ενός μηνός από την υιοθέτηση της θέσης αυτής ότι μπορεί μόνο να συναινέσει με την απόφαση της Κοινής Επιτροπής με τη συμφωνία των νομοθετικών φορέων του λόγω επιφύλαξης κοινοβουλευτικής εξέτασης.

5. Τη θέση της Ένωσης και των κρατών μελών στην Κοινή Επιτροπή εκφράζει η Επιτροπή, πλην των πεδίων που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, οπότε η θέση αυτή εκφράζεται από την Προεδρία του Συμβουλίου ή, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, από την Επιτροπή.

Άρθρο 4 (Αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 21 της συμφωνίας)

Απόφαση σχετική με την απαγόρευση σε αεροπορικές εταιρείες του άλλου συμβαλλομένου μέρους να εκτελούν πτήσεις με πρόσθετες συχνότητες ή να εισέλθουν σε νέες αγορές με βάση τη συμφωνία αεροπορικών μεταφορών και η σχετική κοινοποίηση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 5 της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται από το πρωτόκολλο, λαμβάνεται εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών από το Συμβούλιο με ομοφωνία, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Συνθήκης.

Άρθρο 5 (Ενημέρωση της Επιτροπής)

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για τυχόν αιτήματα ή κοινοποιήσεις που υπέβαλαν ή έλαβαν βάσει του άρθρου 15 (περιβάλλον) της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών, όπως τροποποιείται από το πρωτόκολλο.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]